

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1977-1978**

18 MEI 1978

Ontwerp van dijkenwet**MEMORIE VAN TOELICHTING**

De overstromingsramp van 3 januari 1976 en, dichterbij, alhoewel beperkter in omvang, die van 15 november jongstleden, hebben de aandacht gevestigd op de zwakke plekken die nog bestaan in het gevoerde dijkbeleid, ondanks de sedert de stormvloed van 1 februari 1953 geleverde inspanningen.

De ministeriële werkgroep die na de gebeurtenissen van januari 1976 belast was geworden met het dringend formuleren van voorstellen inzake fundamentele opties die van aard zijn het risico van overstromingen drastisch te verminderen, was onder meer tot de conclusie gekomen dat de overheid over wettelijke middelen moet beschikken om :

— Enerzijds, op korte termijn, de vereiste werken te kunnen uitvoeren ter verbetering of verhoging van de dijken gelegen langs de rivieren die aan het getij onderworpen zijn;

— Anderzijds, de nodige coördinatie te bereiken van de bevoegdheden en verantwoordelijkheden inzake dijkverbeteringen en -verhogingen langs de even gemelde rivieren.

Waar de mogelijkheid tot uitvoering van de vereiste werken hoofdzakelijk een budgettair karakter vertoont, is de kwestie van de coördinatie, beter nog : die van de eenheid op het stuk van bevoegdheden en verantwoordelijkheden, er een van wetgevende aard.

Om beter de leemten in de huidige wetgeving en de gebreken in de bestaande concrete situatie te begrijpen, is het wel nodig de evolutie te schetsen van de dijkpolitiek sedert het van kracht worden van de wet van 3 juni 1957 op de polders. Deze schets vormt het eerste luik van deze algemene toelichting. Het tweede luik wordt gewijd aan de wettelijke

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

18 MAI 1978

Projet de loi sur les digues**EXPOSE DES MOTIFS**

Les dernières inondations catastrophiques du 3 janvier 1976 et récemment, bien que dans une ampleur plus limitée, celles du 15 novembre dernier, ont de nouveau mis en évidence les points faibles que comporte encore notre politique des digues, en dépit des efforts qui ont été fournis depuis la marée-tempête du 1^{er} février 1953.

Le groupe ministériel de travail qui, après les événements de janvier 1976, avait été chargé de formuler de toute urgence des propositions quant aux options fondamentales de nature à réduire les risques d'inondations, était notamment arrivé à la conclusion que l'autorité doit disposer de moyens légaux pour :

— D'une part, être à même d'exécuter sans retard les travaux que requièrent l'amélioration et l'exhaussement des digues sises le long des fleuves et rivières soumis à la marée;

— D'autre part, pouvoir atteindre à la nécessaire coordination des compétences et des responsabilités en matière d'amélioration et d'exhaussement des digues bordant ces mêmes fleuves et rivières.

La possibilité d'exécuter les travaux nécessaires est essentiellement une question budgétaire, tandis que le problème de la coordination ou, plus exactement, celui de l'unité en matière des compétences et des responsabilités, est essentiellement de l'ordre législatif.

Afin de comprendre les lacunes de la législation actuelle et les insuffisances de la situation concrète existante, il y a lieu de retracer l'évolution que la politique des digues a subie depuis l'entrée en vigueur de la loi du 3 juin 1957 sur les polders. Ce rappel historique constitue le premier volet du présent exposé général. Le deuxième volet est consacré aux

middelen die moeten geschapen worden om de bestaande situatie radicaal te verbeteren. In een derde en laatste luik tenslotte worden de gevolgen van de nieuwe erfdiensbaarheden voor de eigenaars nader belicht.

I. Evolutie van de dijkpolitiek sedert 1953

De dijken langs de aan tij onderhevige rivieren kunnen het eigendom zijn hetzij van de Staat, hetzij van gemeenten en andere ondergeschikte besturen, hetzij van polders en zelfs van particulieren.

a) Staatsdijken

Dat de Staat alle belang heeft bij goed onderhouden dijken is al te evident. Bij de aanleg en het onderhoud van dijken wordt een dubbel doel beoogd : de bescherming van de omliggende gronden tegen overstroming en de veiligheid van de scheepvaart. De Staatsdijken moeten vanzelfsprekend onderhouden worden door de Staat. Zij verkeren doorgaans in een goede staat van onderhoud.

b) Polderdijken

De dijken die deel uitmaken van een poldergebied worden onderhouden door het betrokken polderbestuur. De toestand van de in polderverband opgenomen dijken laat soms te wensen over.

Benevens het administratief toezicht dat berust bij de Bestendige Deputatie, wordt op al de door de polder uitgevoerde werken een bestendig toezicht uitgeoefend door ambtenaren, daartoe door de Koning aangewezen, nl. de ingenieurs van de Landelijke Waterdienst (Ministerie van Landbouw) en de ingenieurs van het Bestuur der Waterwegen (Ministerie van Openbare Werken). De vaststelling van de uit te voeren werken behoort aan het polderbestuur zelf, dat ook moet instaan voor de financiering.

Wanneer het gaat om verbeteringswerken of werken tot aanleg van nieuwe dijken, dragen de Staat, de provincie en de betrokken gemeenten financieel meestal bij door het verlenen van toelagen. De Rijkstoelagen bezwaren de begroting van Landbouw.

De jongste polderwet verleent bovendien aan de bestendige deputatie de nodige bevoegdheid om ambtshalve op te treden ten einde werken die voor de veiligheid nodig geacht worden uit te voeren, zelfs tegen de wil van de betrokken polder.

Tevens worden de maatregelen aangegeven om de gemaakte kosten, die uiteindelijk door de betrokken polder zelf moeten gedragen worden omdat zij hen ten goede komen, op de ingelanden te kunnen verhalen.

Bovendien heeft de polderwet het mogelijk gemaakt nieuwe polders op te richten, bestaande polders uit te breiden of te fusioneren. Dergelijke fusies geschieden bij koninklijk besluit, op de voordracht van de Minister van Openbare Werken. Door die uitbreidingen en fusies worden geleidelijk de particuliere dijken in de nieuwe poldergebieden ingelijfd. Een

moyens légaux devant être créés pour obtenir une amélioration sensible de la situation actuelle. Le troisième et dernier volet donne de plus amples informations sur les conséquences que les nouvelles servitudes entraîneront pour les propriétaires.

I. Evolution de la politique des digues depuis 1953

Les digues bordant les rivières soumises à la marée peuvent appartenir soit à l'Etat, soit à des communes et autres administrations subordonnées, soit à des polders, voire à des particuliers.

a) Dignes de l'Etat

Que l'Etat ait tout intérêt à bien entretenir ses digues n'est plus à démontrer. La construction et l'entretien des digues se font dans un double objectif : protéger les terres voisines contre l'inondation et assurer la sécurité de la navigation. Il va de soi que l'entretien des digues de l'Etat incombe à ce dernier. Ces digues se trouvent généralement en bon état d'entretien.

b) Dignes poldériennes

Les digues qui font partie d'une circonscription poldérienne sont entretenues par l'Administration poldérienne intéressée. L'état des digues reprises dans les polders laisse parfois à désirer.

Indépendamment du contrôle administratif, qui appartient à la Députation permanente, un contrôle est exercé en permanence sur tous les travaux qu'exécute le polder, par des fonctionnaires à ce commis par le Roi, à savoir les ingénieurs du Service de l'Hydraulique agricole (Ministère de l'Agriculture) et les ingénieurs de l'Administration des Voies hydrauliques (Ministère des Travaux publics). La détermination des travaux à exécuter incombe à l'Administration poldérienne elle-même, laquelle doit également assurer le financement.

Lorsqu'il s'agit de travaux d'amélioration ou de travaux de construction de digues nouvelles, l'Etat, la province et les communes intéressées interviennent généralement en accordant des subventions. Les subventions octroyées par l'Etat grèvent le budget de l'Agriculture.

La loi actuelle sur les polders habilite en outre la Députation permanente à intervenir d'office pour assurer, même contre le gré du polder intéressé, l'exécution des travaux qu'elle juge nécessaires à la sécurité.

Y sont également indiquées les mesures à prendre pour pouvoir récupérer auprès des adhérités, les frais exposés qui, en fin de compte, doivent être supportés personnellement par le polder intéressé, parce que c'est à lui qu'ils profitent.

De plus, la loi poldérienne a permis de créer de nouveaux polders, d'agrandir ou de fusionner les polders existants. Les fusions de l'espèce se font par arrêté royal, sur la proposition du Ministre des Travaux publics. Par le jeu de ces extensions et de ces fusions, les digues privées se trouvent incorporées petit à petit soit dans les circonscriptions poldériennes exis-

verruiming van de vroegere poldergebieden door opneming niet alleen van tot particulieren behorende dijken maar ook van meer achterliggende en toch door de dijken beschermde gronden (gronden gelegen beneden cota + 8) biedt een ruimere grondslag voor de vestiging van de geschotten en bezorgt de polderbesturen meer financiële middelen om een rationeel beleid te voeren op het stuk van dijkonderhoud- en versteviging.

Sedert de inwerkingtreding van de polderwet werden tal van polderuitbreidingen en fusies doorgevoerd.

De toestand ziet er momenteel uit als volgt :

Totale lengte banddijken : 431,490 km of 100 pct.

Totale lengte Staatsdijken (in en buiten polderverband) : 174,828 km of 40,42 pct.

Totale lengte dijken in polderverband (waaronder Staatsdijken) : 193,645 km of 44,88 pct.

Totale lengte dijken buiten polderverband (waaronder Staatsdijken) : 237,845 km of 55,12 pct.

Totale lengte particuliere dijken buiten polderverband : 113,043 km of 26,20 pct.

Dit betekent dat momenteel nog meer dan de helft van de dijken buiten de greep van de polderwet vallen.

De meermaals vermelde polderwet heeft nog een andere, zeer belangrijke innovatie ingevoerd : in de gebieden die onder de toepassing ervan vallen kan de Koning elke maatregel voorschrijven en ambtshalve alle werken bevelen en op Staatskosten doen uitvoeren wanneer het algemeen belang van deze maatregel vaststaat. Die innovatie beantwoordde aan een reële behoefte.

In 1953 moest, onmiddellijk na de stormvloed van februari, een wet gestemd worden ten einde de Regering de financiële middelen te verstrekken om de gevolgen van de ramp weg te werken, en ook om het haar mogelijk te maken werken uit te voeren aan dijken die niet tot het openbaar Staatsdomein behoorden. De invoering van artikel 102 in de polderwet heeft de Staat de gelegenheid gegeven, alhoewel geen eigenaar, werken uit te voeren aan polderdijken die nodig waren voor het algemeen belang. Zonder er expliciet melding van te maken werd aldus door de Wetgever een erfdiensbaarheid van openbaar nut gevestigd op de in polderverband opgenomen dijken langs tijrivieren.

In deze innovatie hebben de opeenvolgende regeringen een middel gevonden om de polderbesturen van zware financiële inspanningen te ontlasten en terzelfder tijd het algemeen belang te dienen door het overstromingsgevaar te beperken.

c) *Particuliere dijken buiten polderverband*

Anders is het gesteld met de dijken die niet tot het Staatspatrimonium behoren en niet in polderverband zijn opgenomen. Het gaat hier om 113,043 km of 26,20 pct. van het geheel der dijken langs tijrivieren. De geleidelijke opneming van die dijken in polderverband is een werk van lange adem.

tantes, soit dans les nouvelles. L'agrandissement des anciennes circonscriptions par l'intégration, non seulement des digues appartenant aux particuliers, mais aussi de terres plus retirées, protégées malgré tout par les digues (terres situées en dessous de la cote + 8), offre une plus large assiette aux administrations poldériennes, plus de moyens financiers pour mener une politique rationnelle en matière d'entretien et de consolidation des digues.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi poldérienne, de nombreuses extensions et fusions de polders ont été réalisées.

En ce moment, la situation se présente comme suit :

Longueur totale des digues capitales : 431,490 km ou 100 p.c.

Longueur totale des digues de l'Etat (reprises ou non dans les polders) : 174,828 km ou 40,52 p.c.

Longueur totale des digues reprises dans les polders (dont des digues de l'Etat) : 193,645 km ou 44,88 p.c.

Longueur totale des digues non reprises dans les polders (dont des digues de l'Etat) : 237,845 km ou 55,12 p.c.

Longueur totale des digues privées non reprises dans les polders : 113,043 km ou 26,20 p.c.

Comme on peut le constater, plus de la moitié des digues échappent encore actuellement au champ d'application de la loi sur les polders.

La loi précitée sur les polders a également introduit une autre innovation fort importante : dans les zones où elle est d'application, le Roi peut édicter toute mesure et ordonner tous travaux et les faire exécuter aux frais de l'Etat lorsque l'intérêt général d'une telle mesure est établi.

Cette innovation répondait à un réel besoin car après la marée-tempête de février 1953 il a fallu, de toute urgence, voter une loi afin de procurer au gouvernement les moyens financiers pour la réparation des dégâts résultant de la catastrophe et l'exécution des travaux nécessaires aux digues ne faisant pas partie du domaine public. L'insertion de l'article 102 dans la loi sur les polders a permis à l'Etat, quoique non-propriétaire, d'exécuter à des digues poldériennes les travaux commandés par l'intérêt général. Sans le dire explicitement, le législateur a ainsi grevé d'une servitude d'utilité publique, les digues longeant les rivières à marée et reprises dans les polders.

Cette innovation a procuré aux gouvernements qui se sont succédé le moyen de décharger les administrations poldériennes d'un lourd fardeau financier et de servir en même temps le bien commun en limitant les risques d'inondation.

c) *Digues privées non reprises dans les polders*

Il en est autrement des digues n'appartenant pas au patrimoine de l'Etat et qui ne sont pas reprises dans les polders. Il s'agit en l'occurrence de 113,043 km ou de 26,20 p.c. de l'ensemble des digues en bordure des rivières à marée. L'incorporation progressive de ces digues aux

Het zwakke punt hier voor de Regering is dat ze praktisch ongewapend staat tegen de onwil of de nalatigheid van sommige particulieren, om hun dijken in stand te houden.

Volgens de vigerende rechtspraak kan de aangelande eigenaar van de dijk er niet toe gedwongen worden de nodige herstellingen of versterkingen uit te voeren ter voorkoming van waterschade aan de eigenaars van de omliggende gronden. Het is wellicht om billijkheidsredenen dat deze aansprakelijkheid niet aangenomen wordt. Het onderhoud en herstel van dijken vergen tamelijk hoge uitgaven.

Het wordt tijd in die leemte te voorzien wil men de overstromingskansen in het Scheldebekken zoniet uitschakelen dan toch tot een drastisch minimum herleiden.

Zelfs in de veronderstelling dat een stormvloedkering op de Zeeschelde zou gebouwd worden, moet nog tot een algemene verzwaring en gedeeltelijke verhoging van de dijken overgegaan worden.

De Regering moet in de mogelijkheid worden gesteld al die dijken aan te passen aan de vereisten die een moderne samenleving kan stellen.

II. Noodzakelijke oplossingen

a) Hoofd- en binnendijken

Om verder onheil te voorkomen moet het tot nog toe gevoerde dijkbeleid over een andere boeg worden gegooid, in die zin dat geleidelijk de dijken langs en bij de tijriviervieren onder één enkele verantwoordelijkheid worden gebracht : die van de Staat. Er bestaan nog te veel dijken buiten polderverband, zodat de polderwet geen algemene gelding heeft. Bovendien werden te veel illusies gekoesterd bij de uitvaardiging van de polderwet. Er werd teveel gerekend op de bereidheid van de polderbesturen om — zelfs met de financiële hulp van overheidswegen — zware financiële inspanningen op te brengen voor de bijna permanente aanpassing van de dijken aan het steeds stijgende vloedwater. Van de polderbesturen kan eenvoudig niet worden verlangd dat ze op eigen initiatief en op eigen kosten de dijken tot een voldoende kruinhoogte zouden optrekken met een verbreed profiel.

Zelfs indien de bereidheid daartoe wel aanwezig zou zijn, zouden de polderbesturen voor een onmogelijke taak staan, zowel technisch als financieel. Het beheer van de dijken moet integraal een Staatszaak worden. Voor de uitvoering van de onontbeerlijke werken mag geen onderscheid meer gemaakt worden tussen de Staatsdijken, de dijken in polderverband en de zuiver particuliere dijken.

Daartoe is het nodig, hetzij tot massale onteigeningen over te gaan en de Staat alle dijken, zowel polderdijken als particuliere dijken te doen overnemen, hetzij een erfdiensbaarheid van openbaar nut op al de dijken. Men kan niet voor-

polders est une œuvre de longue haleine. L'inconvénient pour le gouvernement à cet égard c'est qu'il n'est pratiquement pas armé contre le mauvais vouloir et la négligence dont font preuve certaines personnes privées pour conserver leurs digues.

La jurisprudence constante en cette matière ne permet pas, en effet, de contraindre le propriétaire riverain de la digue à exécuter les réparations et les réfections nécessaires pour éviter aux propriétaires des terres voisines d'éventuels dégâts causés par les eaux. Il est probable que ce soit pour des raisons d'équité que cette responsabilité n'a jamais été admise jusqu'à présent, car l'entretien et la réparation de digues entraînent des dépenses assez élevées.

Il est temps de combler cette lacune si l'on veut, sinon éliminer, du moins réduire à un minimum absolu les risques d'inondation.

A supposer même qu'un barrage contre les marées-tempête soit construit sur l'Escaut maritime, il ne s'impose pas moins de procéder à une consolidation générale et à un exhaussement partiel des digues.

Le Gouvernement doit être en mesure d'adapter toutes ces digues aux exigences qu'une société moderne peut poser.

II. Solutions indispensables

a) Digues capitales et digues intérieures

Il y a lieu, afin d'éviter de nouvelles calamités, de réorienter la politique menée jusqu'à présent en matière de digues, en ce sens que les digues bordant les rivières à marée ou situées à proximité de celles-ci doivent être progressivement regroupées sous une seule autorité, celle de l'Etat. Il existe encore de trop nombreuses digues non reprises dans les polders, si bien que la loi sur les polders n'est pas d'application. On s'est, par ailleurs, fait trop d'illusions lors de la promulgation de la loi sur les polders en ce sens qu'on s'est mépris sur le désir des administrations poldériennes de faire, même moyennant une aide financière de l'Etat, les sacrifices financiers nécessaires à l'adaptation quasi permanente des niveaux de digues aux eaux de marée haute sans cesse montantes. On ne saurait, en effet, s'attendre à ce que les administrations poldériennes relèvent, de leur propre initiative et à leurs frais, la crête des digues à une hauteur suffisante tout en élargissant leur profil.

Ces administrations se trouveraient par ailleurs, même si elles étaient disposées à exécuter ces travaux, devant une tâche impossible tant sur le plan technique que financier. La gestion des digues doit devenir du ressort exclusif de l'Etat. On ne saurait par ailleurs, pour ce qui est de l'exécution des travaux, faire une distinction entre les digues de l'Etat, les digues relevant des administrations poldériennes et les digues privées.

Il faudrait, à cet effet, soit procéder à des expropriations sur une grande échelle afin que toutes les digues, qu'elles soient gérées par les administrations poldériennes ou qu'elles soient la propriété de particuliers, soient transférées à l'Etat,

bijgaan aan het feit dat massale onteigeningen op het budgettair vlak een niet onaanzienlijke verhoging zou kunnen meebrengen van de reeds belangrijke kredieten die, overeenkomstig het door het Bestuur der Waterwegen uitgewerkte « globaal plan ter beveiliging van het Zeescheldebekken tegen stormvloed op de Noordzee », jaarlijks zullen moeten uitgetrokken worden gedurende tien jaar.

Alhoewel dus uit financieel oogpunt de tweede optie — de vestiging van een erfdiensbaarheid van openbaar nut — voorlopig te verkiezen valt, is in het voorliggend wetsontwerp de mogelijkheid ingebouwd te allen tijde tot onteigeningen te kunnen overgaan. Alleszins zal moeten in der minne aangekocht of onteigend worden voor recreatieve doeleinden, bijvoorbeeld voor de aanleg van fiets- en wandelpaden op de dijkkruijen.

b) De aanleg van overstroombare dijken en van door ban- binnendijken begrensde overstromingsvelden

Indien het land zo vlug mogelijk de tot dusver gedane studies en ontwerpen wil concretiseren, dan zal het zonder langer te dralen de bestemming van bepaalde langs de tijrivieren gelegen gebieden moeten wijzigen. In het technisch gedeelte van het « globaal plan » wordt voldoende aangetoond dat het weinig rationeel is sommige landbouwgronden absoluut te vrijwaren tegen een tijdelijke overstroming van hoogstens enkele dagen, indien door de daartoe genomen voorzorgen en getroffen maatregelen belangrijke nijverheidsgebieden, steden en wooncomplexen bij stormvloed onder water worden gezet.

Meermaals kon in het verleden worden vastgesteld dat dijken met een brede kruin en met een degelijke berm langs de landzijde geen noemenswaardige beschadiging ondergingen en dat in deze gebieden alleen overloop der dijken was geweest zonder bressen of stroomgaten; de waterhoogte was steeds zeer gering terwijl de duur der overstroming tot enkele uren beperkt bleef. Daarom ook moet afgezien worden van een systematische verhoging van de dijken en moeten overstroombare gebieden worden aangewezen. Deze gebieden moeten uiteraard onder controle gehouden en in oppervlakte beperkt worden. Vandaar de noodzakelijkheid nieuwe binnendijken op te richten of bestaande binnendijken te verstevigen en meer achterwaarts gelegen banddijken te bouwen.

Hier rijzen wel enkele vragen in verband met de wijziging van de bestemming van de gronden die in het overstromingsveld zullen komen te liggen. Er zal in de eerste plaats moeten naar gestreefd worden deze inundeerbare gebieden zo nauwkeurig mogelijk te bepalen, derwijze dat ze in de gewestplannen en de daarop afgestemde plannen van algemene en van bijzondere aanleg met voldoende accuraatesse kunnen gesitueerd en afgebakend worden. Het wordt derhalve een probleem van ruimtelijke ordening en het Bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening zal voortaan met het bestaan van de overstromingsgebieden rekening te houden hebben.

soit établir une servitude d'utilité publique sur toutes les digues. A cet égard, on ne saurait perdre de vue que des expropriations sur une grande échelle pourraient entraîner, sur le plan budgétaire, un accroissement considérable des crédits déjà importants qui seront, conformément au plan global de protection du bassin de l'Escaut contre les marées-tempête en mer du Nord élaboré par l'Administration des Voies hydrauliques, inscrits chaque année au budget pendant une période de dix ans.

Le présent projet de loi prévoit la possibilité pour l'Etat, malgré le fait que la deuxième solution, à savoir l'établissement d'une servitude d'utilité publique, doit être préférée provisoirement du point de vue financier, de procéder en tout temps à des expropriations. L'Etat devra de toute façon procéder à des acquisitions à l'amiable ou à des expropriations en vue de la réalisation de projets récréatifs, par exemple la construction de pistes cyclables et de sentiers touristiques sur les crêtes des digues.

b) Construction de digues submersibles et aménagement de zones d'inondation délimitées par des digues capitales et intérieures

Si le pays désire concrétiser le plus rapidement possible les études et les projets réalisés jusqu'à ce jour, il devra modifier sans plus tarder la destination de certaines zones situées le long des rivières soumises à marée. La partie technique du plan global démontre clairement qu'il ne serait pas très rationnel de vouloir protéger à tout prix certains terrains agricoles contre une inondation temporaire de quelques jours au maximum si les précautions et les mesures qu'il faudrait prendre à cet effet devaient avoir comme conséquence d'inonder d'importantes zones industrielles et d'importantes villes et zones d'habitations en cas de marée-tempête.

Par le passé, on a pu constater à plusieurs reprises que les digues à crête large et talus solides du côté de la terre n'ont pas subi de dégâts appréciables, que le niveau de l'eau est toujours resté très réduit et que la durée d'inondation a été limitée à quelques heures dans les zones qui n'ont connu que des débordements de digues sans formation de brèches. C'est pour cette raison qu'un relèvement systématique de la hauteur des digues ne saurait être envisagé et qu'il faut prévoir des zones inondables. Il va de soi que ces zones devront être contrôlées et que leur superficie devra être limitée. Il en résulte qu'il sera nécessaire d'élever de nouvelles digues intérieures ou de consolider les digues intérieures existantes et de construire des digues capitales situées plus en arrière.

La modification de la destination des terrains situés dans les zones d'inondation pose cependant certains problèmes. Il faudra veiller tout d'abord à délimiter les zones inondables avec la plus grande précision possible, de façon à ce qu'elles puissent être localisées et délimitées avec la précision nécessaire sur les plans de secteur ainsi que sur les plans généraux et particuliers d'aménagement qui s'en inspirent. Nous nous trouvons donc en présence d'un problème d'aménagement du territoire si bien que l'Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire devra dorénavant tenir compte de l'existence de ces zones d'inondation.

III. Eventuele onteigeningen en schadeloosstellingen naar aanleiding van de nieuw gevestigde erfdienstbaarheden

Zoals reeds onderstreept moet de aanleg van inundeerbare gebieden gesitueerd worden in het probleem van de ruimtelijke ordening. De opnemings van die gebieden in de urbanistische plannen moet niet noodzakelijk leiden tot massale onteigeningen. Overigens, waar het gaat om niet-bebouwde onroerende goederen is het vanzelfsprekend dat de oorspronkelijke agrarische bestemming van de grond gaaf blijft en in geen enkel opzicht aangetast wordt, tenzij dat bij een abnormale springvloed het land gedurende enkele uren met water kan bedekt worden. Anders is het gesteld wanneer het gaat om gronden die vroeger met geen absoluut bouwverbod waren bezwaard en die nu terecht komen in een *non-aedificandizone*. Zuiver rechtskundig gezien bestaat er nochtans geen probleem, aangezien het eigendomsrecht niet aangetast wordt.

Alleen de uitoefening van het eigendomsrecht wordt beperkt ten behoeve van het algemeen belang. De kwestie van een eventuele schadevergoeding wordt opgelost in de geest van de bepalingen van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, evenals van de daarbij aanleunende administratieve en justitiële rechtspraak.

Wat de eventueel in deze gebieden bestaande gebouwen betreft — woningen en andere — zal op verzoek van de eigenaar tot aankoop in der minne worden overgegaan.

Eventueel moet het de Staat mogelijk zijn die gebouwen te onteigenen, steeds ten voordele van het algemeen belang.

Voor de verhoging van de bestaande dijken, ongeacht de eigenaars van deze laatste, hoeft het geen betoog dat de nieuwe erfdienstbaarheid niet moet vergoed worden, voor zover die werken niet gepaard gaan met een belangrijke bijkomende grondinneming. De hier beoogde erfdienstbaarheid van openbaar nut brengt inderdaad voor de eigenaar generlei bezitsverlies mee. De door het Rijk uit te voeren werken komen niet alleen de gemeenschap ten goede, maar ook de eigenaar, vermits ze het patrimonium van deze laatste verrijken door aan de gronden een meerwaarde te geven, aangezien ze doelmatiger beveiligd worden tegen overstromingen.

Indien zowel de verhogings- als de verstevigingswerken (overstroombare dijken) volgens een verbreed profiel een bijkomende ingebruikneming van gronden vergen, zal op aanvraag van de eigenaar de door de dijkbasis ingenomen meeroppervlakte door de Staat worden aangekocht. Hetzelfde principe moet aanvaard worden voor de ingebruikneming van gronden ten behoeve van nieuw op te richten binnendijken.

Om het Rijk in de gelegenheid te stellen een regelmatige controle uit te oefenen op de toestand van de dijken, moeten de daartoe bevoegde ambtenaren in de gelegenheid worden gesteld periodieke schouwingen uit te voeren. De toegang tot

III. Expropriations éventuelles et indemnités à l'occasion de l'établissement de nouvelles servitudes

L'aménagement de zones d'inondation s'inscrit, comme il a déjà été dit, dans le cadre de l'aménagement du territoire. La reprise de ces zones dans les plans d'urbanisme ne doit pas nécessairement donner lieu à des expropriations massives. Il est d'ailleurs évident que la destination agricole originelle reste intacte lorsqu'il s'agit de biens immeubles non bâtis, sauf que la zone en question peut être envahie pendant quelques heures par les eaux lors d'une marée de vives eaux anormale. Il en va tout autrement en cas de terrains qui n'étaient naguère pas grevés d'une interdiction de bâtir absolue et qui se trouvent maintenant compris dans une zone *non-aedificandi*. Aucun problème ne se pose cependant ici sur le plan strictement juridique étant donné qu'il n'est pas porté atteinte au droit de propriété.

Seul l'exercice du droit de propriété se trouve limité dans l'intérêt général. La question d'une indemnisation éventuelle peut être résolue dans l'esprit des dispositions de l'article 37 de la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, ainsi que de la jurisprudence administrative et judiciaire y afférente.

Les bâtiments, habitations ou autres, existant éventuellement dans cette zone, pourront être acquis à l'amiable à la demande de leurs propriétaires.

L'Etat doit par ailleurs être habilité à procéder éventuellement à l'expropriation de ces bâtiments dans l'intérêt général.

Il est par ailleurs évident, en ce qui concerne l'exhaussement des digues existantes et quels que soient les propriétaires de celles-ci, que les servitudes nouvellement établies ne sauraient donner lieu au paiement d'une indemnité pour autant que ces travaux ne s'accompagnent pas d'importantes emprises supplémentaires. La servitude d'utilité publique que l'on veut établir n'entraîne en effet aucune dépossession. Les travaux à exécuter par l'Etat ne profitent pas seulement à la communauté mais aussi au propriétaire étant donné qu'ils enrichissent le patrimoine de celui-ci, ses terrains acquérant une plus-value grâce à une protection plus efficace contre les inondations.

Au cas où, tant les travaux d'exhaussement que les travaux de consolidation (digue submersible) exécutés suivant un profil élargi nécessitent une occupation supplémentaire de terrains, le propriétaire peut demander que la superficie supplémentaire occupée par l'assiette de la digue soit acquise par l'Etat. Le même principe doit d'ailleurs être admis en cas d'occupation de terrains en vue de la construction de nouvelles digues intérieures. A défaut de règlement à l'amiable, le litige sera réglé suivant la procédure de droit normale.

Il faut en outre, afin que l'Etat soit à même d'exercer un contrôle régulier sur l'état des digues, que les fonctionnaires compétents en la matière aient la possibilité de faire des visites périodiques. L'accès aux digues, tant capitales qu'intérieu-

de dijken wordt aan die ambtenaren wettelijk gewaarborgd, evenals aan de aannemers en, ipso facto, aan hun personeel en het onontbeerlijk materieel voor de uitvoering van door het Rijk besliste werken.

De in erkende poldergebieden gelegen dijken blijven steeds onder de toepassing van de polderwet, die overigens geen enkele wijziging ondergaat, met dien verstande dat de Staat in de plaats zal treden van de polderbesturen voor de verbetering en instandhouding van de polderdijken. De polderbesturen moeten echter mede waakzaam blijven voor de instandhouding van de dijken.

Tenslotte nog dit. Het probleem dat zou kunnen geschapen worden door de pluraliteit van eigendom (Staat en polder, of Staat en particulier) van bepaalde dijken is van weinig belang, vermits de vestiging van de hierboven omschreven erfdienstbaarheden de Staat definitief als de grote verantwoordelijke zal worden beschouwen bij de beveiliging van de kwetsbare lage contreien tegen de nooit aflatende dreiging van het water.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Eerste artikel

Om elke verwarring tussen de verscheidene begrippen te voorkomen worden in het eerste artikel de nodige definities gegeven. Deze definities stemmen nagenoeg overeen met diegene die voorkomen in het « globaal plan ter beveiliging van het Zeescheldebekken tegen stormvloed op de Noordzee », kortweg Sigmaplan genoemd. Vanzelfsprekend worden in de gewone omgangstaal nog andere termen gebruikt, zoals hoofddijken in plaats van banddijken, slapersdijken in plaats van binnendijken.

Artikel 2

De bepalingen van de wet maken, wat de uitvoering van alle mogelijke werken betreft ter beveiliging van het Zeescheldebekken tegen watersnood, geen onderscheid tussen de Staatsdijken, de dijken van ondergeschikte besturen, de dijken in polderverband en de particuliere dijken buiten polderverband. De wet wordt toepasselijk gemaakt op al de dijken — banddijken zowel als binnendijken — die liggen in de uitgestrektheid van het landsgedeelte dat aan de polderwetgeving onderworpen is, d.w.z. in het geheel van de zones die bij uitzonderlijk hoge tijden kunnen overstroomd worden. De in die uitgestrektheid gelegen dijken behoren niet alle tot erkende poldergebieden of worden beheerd door polderbesturen. Vele behoren toe aan particulieren en staan buiten polderverband. De Koning bepaalt de grenzen van dat gebied. Momenteel zijn die grenzen vastgesteld in het koninklijk besluit van 23 januari 1958, genomen ter uitvoering van artikel 2 van de polderwet. Binnen dat gebied liggen al de bevaarbare en onbevaarbare tijrivieren.

res, des fonctionnaires, des entrepreneurs et, partant, de leur personnel ainsi que du matériel nécessaire à l'exécution des travaux décidés par l'Etat, est garanti par la loi.

Les digues situées dans les circonscriptions poldériennes reconnues restent soumises au régime de la loi sur les polders qui ne subit d'ailleurs aucune modification, étant entendu que l'Etat se substituera aux administrations poldériennes pour l'amélioration et la conservation des digues des polders. Ces administrations doivent cependant, de leur côté, également rester attentives à la conservation des digues.

On peut dire, en guise de conclusion, que le problème qui pourrait naître du fait que certaines digues ont plusieurs propriétaires (Etat et polder ou Etat et personne privée) ne revêt qu'une importance mineure, étant donné qu'à la suite de l'établissement des servitudes décrites ci-dessus, l'Etat apparaîtra en définitive comme le principal responsable de la protection des terres basses, particulièrement vulnérables contre les eaux sans cesse menaçantes.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Pour éviter toute confusion entre les notions diverses, les définitions nécessaires sont données à l'article premier. Ces définitions correspondent sensiblement à celles qui figurent dans le « plan global de protection du bassin de l'Escaut contre les marées-tempête de la mer du Nord », en abrégé le « plan Sigma ». Il va de soi qu'en langage courant, l'on utilise encore d'autres termes, tels que « digues frontales » à la place de « digues capitales », « digues de sécurité » au lieu de « digues intérieures ».

Article 2

Les dispositions de la loi ne font, en ce qui concerne l'exécution de tous les travaux possibles pour protéger le bassin de l'Escaut contre les inondations, aucune distinction entre les digues de l'Etat, les digues des administrations privées, les digues dépendant des polders et les digues privées, indépendantes de ces derniers. La loi est déclarée applicable à toutes les digues — tant capitales qu'intérieures — situées dans l'étendue de la partie du pays qui est soumise à la législation poldérienne, c'est-à-dire dans l'ensemble des zones qui sont susceptibles d'être inondées lorsque les marées sont exceptionnellement hautes. Toutes les digues situées dans cette étendue n'appartiennent pas à des circonscriptions poldériennes reconnues ou ne sont pas gérées par des administrations poldériennes. Beaucoup sont la propriété de particuliers et sont indépendantes des polders. C'est le Roi qui détermine les limites de cette zone. Actuellement, ces limites sont fixées par l'arrêté royal du 23 janvier 1958 pris en exécution de l'article 2 de la loi poldérienne. Tous les cours d'eau, navigables et non navigables, soumis à la marée sont situés dans cette zone.

Artikel 3

De Minister die het beheer van de bevaarbare waterlopen heeft, mag al de werken uitvoeren die nodig zijn voor de doelmatigheid en de instandhouding van al de ban- en binnendijken langs de tijrivieren. Sommige dijken zullen eenvoudig worden verstevigd, zonder verhoging, op een verbrede basis, derwijze dat ze overspoelbaar worden zonder gevaar voor bresvorming. Aldus zullen gecontroleerde overstromingsbekkens ontstaan, begrensd door bandijken en binnendijken. De te bereiken hoogten van de dijkkruijen zullen door de Staat worden vastgesteld op grond van uitgevoerde studies en laboratoriumproeven. Het overspoelbaar maken van bepaalde dijken en de daarmee gepaard gaande aanleg van gecontroleerde overstromingsbekkens zal ofwel de versterking van de bestaande dan wel de oprichting van nieuwe binnendijken noodzakelijk maken.

Het is normaal dat de Minister die de bevoegdheid heeft over de bevaarbare waterlopen, ook de begrotingslast draagt voor de uitvoering van de hier beoogde werken, zelfs indien het zou gaan om dijken of overstromingsbekkens langs onbevaarbare tijrivieren, welke laatste normaliter tot de bevoegdheid van de Minister van Landbouw behoren. Aldus zullen bevoegdheidsconflicten op dat stuk kunnen voorkomen worden.

Met ditzelfde doel voor ogen en om dezelfde redenen kon niet worden ingegaan op het advies van de Raad van State, waar deze laatste stelde dat, in de lijn van de grondwettelijke verdeling van bevoegdheid, de in dit artikel bedoelde « reglementeringsmacht » aan de Koning moest worden toegekend. Het is juist dat de Koning alleen en oorspronkelijk een door de Grondwet toegekende verordening- of reglementaire macht bezit. Deze grondwettelijke verdeling van bevoegdheid wordt hier evenwel niet ontweken, aangezien het hier niet gaat om een door de Minister uit te oefenen reglementaire macht. Het gaat niet om het vastleggen van normen maar wel van modaliteiten van o.m. budgettaire en contractuele aard.

Het is gans normaal dat de Minister van Openbare Werken deze modaliteiten vastlegt, d.w.z. de budgettaire voorzieningen, de timing, de bestekken met opmetingen en plannen, alles zonder de tussenkomst van welke andere Minister ook. Aldus zullen administratieve en budgettaire narigheden voorkomen worden zoals dat het geval is geweest bij de overstromingen van 1976, toen andere ministeriële departementen en zelfs instellingen van openbaar nut bepaalde onderhoudsaannemers te goeder trouw met opdrachten belastten zonder dat die prestaties tijdig budgettair konden gedekt worden.

Daarbij zal de Minister van Openbare Werken de wetgeving op het stuk van de overheidsopdrachten volledig naleven, zodat hier evenmin sprake kan zijn van een nieuwe « normatieve » bevoegdheid.

Artikel 4

In de meeste gevallen zullen de belanghebbende eigenaars en huurders meer dan één maand vóór de aanvang der

Article 3

Le Ministre ayant la gestion des voies navigables dans ses attributions peut exécuter tous les travaux qui sont nécessaires à l'efficacité et à la conservation de toutes les digues capitales et intérieures situées en bordure des cours d'eau à marée. Certaines de ces digues seront simplement renforcées, sans surhaussement, sur une base élargie, de façon à pouvoir être submergées sans qu'une brèche risque de s'y ouvrir. Ainsi seront formés des bassins d'inondation contrôlée, dont les limites seront constituées par des digues capitales, et des digues intérieures. Les hauteurs de crête que devront atteindre les digues seront fixées par l'Etat sur la base des études qui auront été effectuées et d'essais de laboratoire. Pour pouvoir rendre certaines digues submersibles et aménager les bassins d'inondation contrôlée qui en sont le corollaire, il sera indispensable, soit de consolider les digues intérieures existantes, soit d'élever de nouvelles digues intérieures.

Il est normal que le Ministre qui a les voies navigables dans ses attributions supporte également la charge budgétaire qu'implique l'exécution des travaux envisagés en l'occurrence, quand bien même il s'agirait de digues ou de bassins d'inondation situés le long de cours d'eau à marée non navigables, lesquels normalement relèvent de la compétence du Ministre de l'Agriculture. Cela permettra d'éviter des conflits d'attributions en ce domaine.

Dans le même objectif et pour les mêmes raisons, l'avis du Conseil d'Etat ne put être suivi en ce qu'il affirmait que dans la ligne de la répartition constitutionnelle des compétences, le « pouvoir réglementaire » visé au présent article devait revenir au Roi. Il est exact, en effet, que seul le Roi dispose, initialement, d'un pouvoir réglementaire, ou de réglementation, attribué par la Constitution. Toutefois, cette répartition constitutionnelle des compétences n'est pas tournée en l'occurrence, car il ne s'agit nullement, dans le cas présent, d'un pouvoir réglementaire à exercer par le Ministre. Il ne s'agit pas de fixer des normes, mais des modalités, d'ordre budgétaire et contractuel entre autres.

Il est tout à fait normal que ces modalités, c'est-à-dire les prévisions budgétaires, le calendrier des travaux, les cahiers spéciaux des charges, y compris les métrés et les plans, soient fixés par le Ministre des Travaux publics, le tout sans intervention d'aucun autre Ministre. Ainsi seront évités des ennuis administratifs et budgétaires tels que ceux qui survinrent, lors des inondations de 1976, lorsque d'autres départements ministériels et même des organismes d'intérêt public chargèrent de bonne foi certains adjudicataires de baux d'entretien, de travaux qui ne purent être couverts à temps sur le plan budgétaire.

Le Ministre des Travaux publics, de surcroît, agira en parfaite conformité avec la législation en matière de marchés publics, de sorte qu'il ne peut non plus être question, dans ce cas, d'une nouvelle compétence « normative ».

Article 4

Dans la plupart des cas, les propriétaires et locataires intéressés seront informés des travaux plus d'un mois avant

werken van deze laatste op de hoogte zijn gebracht. De eigenaars en de huurders van de bezwaarde erven zijn in de meeste gevallen de enige belanghebbenden. Toch kunnen er zich gevallen voordoen dat nog andere personen belang hebben, b.v. op grond van gebruikspand, gebruik of vruchtgebruik. De eigenaar moet dan toch over een minimum tijd beschikken om de belanghebbenden te verwittigen.

In dringende gevallen, bij dreiging van overstroming of wanneer bressen dreigen te ontstaan, moet de Staat onmiddellijk kunnen inspringen om het gevaar te bezweren. Op dergelijke ogenblikken moeten alleen de burgemeesters van de betrokken gemeenten verwittigd worden.

Artikel 5

De hier beoogde wettelijke erfdiensbaarheid tast in geen enkel opzicht het eigendomsrecht aan en brengt generlei bezit verlies mee. Het gaat inderdaad niet om de ontzetting uit het bezit.

De eigenaar behoudt zijn rechten, alleen wordt zijn eigendomsrecht beperkt ten voordele van de gemeenschap. De door het Rijk uit te voeren werken komen niet alleen die gemeenschap ten goede, maar ook de eigenaar. In de grond komt dus de vestiging van deze servitude niet neer op een aantasten van het eigendomsrecht, maar op een verrijking van het patrimonium van de eigenaar, wiens gronden beter beveiligd worden tegen overstromingen.

Indien de uitvoering van de werken eventueel bijkomende grondinnemingen vergt — voor een verbrede dijkbasis bijvoorbeeld — dan staat het de eigenaar vrij de aankoop van het benodigd bijkomend terrein aan te vragen. Een eventuele betwisting omtrent de aankoop prijs zal, bij ontstentenis van een minnelijke schikking, beslecht worden door de rechtbank. De aanvraag noch de betwistingen mogen enigerlei invloed hebben op de aanvang of het verloop van de werken.

Artikel 6

Het uitvoeren van een erfdiensbaarheid mag niet beletten dat de Staat geleidelijk eigenaar wordt van al de dijken. Dank zij deze wettelijke servitude krijgt hij alvast het beheer van al de dijken in handen, in afwachting dat hij er de eigenaar van wordt. Ook voor recreatieve doeleinden kan de Staat onteigenen, vooral met het oog op het aanleggen van wandel- en fietspaden op de verharde kruin van dijken die in een toeristisch waardevolle streek gelegen zijn.

Artikelen 7 en 8

Voor de schadeloosstelling van de waardevermindering die een onroerend goed zou kunnen ondergaan ingevolge de realisatie van de werken — een verhoogde dijk kruin, een overstromingsveld — mag verwezen worden naar de oplossing die de wet houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw voor soortgelijke gevallen inhoudt.

leur début. Les propriétaires et les locataires des fonds grevés sont le plus souvent les seuls intéressés. Cependant, il peut advenir que d'autres personnes encore soient intéressées en vertu, par exemple, d'une antichrèse, d'un usage ou d'un usufruit. Le propriétaire doit, dans ce cas, tout de même disposer d'un minimum de temps pour pouvoir avertir les intéressés.

En cas d'urgence, c'est-à-dire lorsqu'il y a risque d'inondation ou que des brèches menacent de se former dans les digues, l'Etat doit pouvoir intervenir sur le champ pour conjurer le danger. En de tels cas, seuls doivent être avertis les bourgmestres des communes intéressées.

Article 5

La servitude légale envisagée en l'occurrence ne lèse en rien le droit de propriété et n'entraîne aucun dépouillement. Il ne s'agit pas, en effet, d'une dépossession.

Le propriétaire conserve ses droits; seul son droit de propriété subit une restriction au bénéfice de la communauté. Les travaux à exécuter par l'Etat profitent non seulement à cette communauté, mais aussi au propriétaire. Au fond, l'établissement de la servitude en question ne constitue donc plus une atteinte au droit de propriété, mais un enrichissement du patrimoine du propriétaire, dont les terres sont mieux protégées contre les inondations.

Dans l'éventualité où l'exécution des travaux exigerait l'occupation de terrains supplémentaires — pour l'élargissement de l'assiette d'une digue, par exemple —, il est loisible au propriétaire de solliciter l'acquisition du supplément de terrain nécessaire. Tout litige éventuel au sujet du prix d'acquisition sera, à défaut d'un arrangement amiable, tranché par le tribunal. Ni la demande ni les contestations éventuelles ne peuvent influencer en aucune façon la mise en route ou le déroulement des travaux.

Article 6

La jouissance d'une servitude ne peut pas empêcher l'Etat de devenir progressivement propriétaire de toutes les digues. Celui-ci est déjà, grâce à cette servitude légale, chargé de la gestion de toutes les digues en attendant qu'il en devienne le propriétaire. L'Etat est également habilité à procéder à des expropriations pour la réalisation de projets récréatifs, principalement en vue de l'aménagement de sentiers touristiques et de pistes cyclables sur les crêtes des digues pourvues d'un revêtement situées dans des zones d'intérêt touristique.

Articles 7 et 8

En ce qui concerne l'indemnisation de la moins-value qu'un bien immeuble pourrait subir suite à la réalisation de certains travaux, comme par exemple le rehaussement de la crête d'une digue ou l'aménagement d'un champ de crue, on peut se référer à la solution que la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme a prévue pour de tels cas.

Indien een bepaalde zone, gelegen in een agrarisch gebied, als gecontroleerd overstromingsbekken in aanmerking komt, staat het vast dat er zelfs geen woningen of constructies meer mogen opgericht worden die behoren bij een landbouwbedrijf. Het lijkt normaal dat in dergelijke gevallen het Rijk dezelfde houding aanneemt als wanneer hij, door het uitvoeren van een streek- of gewestplan met bindende kracht, een einde maakt aan het gebruik waarvoor een goed dient of normaal bestemd is op de dag van de aanwijzing van de ontwerper van dat plan. Indien bijvoorbeeld door de kruinverhoging van een dijk, de exploitatie van een aangrenzend bedrijf ernstig benadeeld wordt, lijkt het ook billijk de belanghebbende daarvoor schadeloos te stellen. Dat de waardevermindering moet gedoogd worden voor 20 pct. van de waarde van het goed vindt eveneens een rechtvaardiging in de vigerende wet op de stedenbouw en ruimtelijke ordening.

Het is bovendien niet ondenkbaar dat de eigenaar van een woning plots in een overstroombaar gebied terecht komt. In dat geval zal de Minister maatregelen moeten nemen ter bescherming van het particulier patrimonium, bijvoorbeeld door de oprichting van een ringdijk.

Toch lijkt het logisch in de wet de mogelijkheid in te bouwen het betrokken onroerend goed door het Rijk te doen aankopen, op schriftelijke aanvraag van de eigenaar.

Artikel 9

Het spreekt vanzelf dat de schade die eventueel zou aangericht worden bij de uitvoering van de werken, vergoed wordt aan de eigenaars of aan diegenen die het gebruik of het genot hebben van het lijdend erf, of aan derden. Artikel 9 herhaalt eenvoudig een principe van gemeenrecht. Toch is het nuttig om de precieze aanduiding van de rechthebbers.

Artikel 10

Het rechtsverval geldt zowel voor het indienen van een aanvraag tot aankoop van een onroerend goed — door de eigenaar — als voor de vorderingen tot schadeloosstelling. Indien een vervaltermijn van één jaar ingesteld wordt dan is het normaal dat de belanghebbende niet alleen op de hoogte wordt gebracht van de dag der voorlopige oplevering, maar ook, *a fortiori*, van het feit dat hij maar over één jaar beschikt om schadeloosstelling te vragen. Het principe dat iedereen geacht wordt de wet te kennen wordt best met een zekere goede trouw benaderd.

Artikelen 11 en 12

De Staat moet er, voor zover hij nog niet de eigenaar is van de dijken, de hand aan houden dat de werken die particulieren of polderbesturen wensen uit te voeren beantwoorden aan zijn visie inzake dijkbouw. Zo zal rekening moeten gehouden worden met de maximumcota's en met de vereiste breedteprofielen van het dijklichaam.

Toute construction d'habitations ou d'installations appartenant à une entreprise agricole est interdite dans les secteurs situés dans une zone agricole et susceptibles d'entrer en ligne de compte comme bassins de crue contrôlés. Il serait logique que l'Etat adopte, dans de pareils cas, la même attitude que lorsqu'il met fin, par la promulgation d'un plan régional ou de secteur ayant force obligatoire, à l'utilisation ou à l'affectation prévue pour un bien au jour de la désignation de l'auteur de ce projet. C'est ainsi qu'il serait équitable, si le relèvement d'une crête de digue devait par exemple porter un préjudice grave à l'exploitation d'une entreprise limitrophe, que l'exploitant de celle-ci soit indemnisé. Le fait que les premiers 20 p.c. de la moins-value d'un bien ne sont pas indemnisés trouve également sa justification dans la loi sur l'urbanisme et l'aménagement du territoire actuellement en vigueur.

Il n'est par ailleurs pas impossible que le propriétaire d'une habitation se trouve un jour dans une zone inondable. Dans ce cas, le Ministre devra prendre des mesures en vue de protéger le patrimoine particulier, par exemple en construisant une digue de ceinture.

Il serait cependant logique que la loi prévoie la possibilité pour l'Etat d'acquérir le bien immeuble en question à la demande écrite du propriétaire.

Article 9

Il va de soi que les dommages éventuellement causés par l'exécution des travaux donnent lieu à réparation au profit des propriétaires, des personnes ayant l'usage ou la jouissance du fonds servant, ou éventuellement des tiers. L'article 9 ne fait que reprendre un principe de droit commun. Son utilité réside dans le fait qu'il désigne clairement les ayants droit.

Article 10

La préemption peut être invoquée tant pour l'introduction d'une demande d'achat d'un bien immeuble émanant du propriétaire que pour les actions d'indemnisation. Il est par ailleurs normal, lorsqu'un délai de préemption d'un an est fixé, que l'intéressé soit informé non seulement de la date de la réception provisoire des travaux mais également et *a fortiori* du fait qu'il ne dispose que d'un an pour introduire sa demande d'indemnisation. Il y a lieu, à cet égard, d'appliquer avec bienveillance le principe que nul n'est censé ignorer la loi.

Articles 11 et 12

L'Etat doit veiller, dans la mesure où il n'est pas encore propriétaire des digues, à ce que les travaux que les particuliers ou les administrations poldériennes désireraient exécuter soient conformes à sa politique en matière de construction de digues. C'est ainsi qu'il y aura lieu de tenir compte des cotes maximales et des profils transversaux nécessaires pour les corps des digues.

Zelfs indien de Staat geen eigenaar is van bepaalde dijken, moet hij toch periodieke dijkschauwingen kunnen houden, die eventueel kunnen samenvallen met de schouwingen van de polderdijken. De polderwet legt bovendien aan bepaalde ambtenaren van de Regering de verplichting op voortdurend toezicht te houden op de staat van de werken van de polders en elke verwaarlozing ter kennis van de bestendige deputatie te brengen. In dezelfde geest moet de Staat hier optreden voor alle dijken, ongeacht hun eigendomsstatuut.

De bevoegde Rijksambtenaren moeten dan ook, te allen tijde, toegang krijgen tot de dijken.

Artikel 13

Opdat de erkende polderbesturen zich bij het gehele gebeuren steeds als volwaardige medewerkers betrokken zouden weten, lijkt het gepast de Staatsdijken, waar mogelijk, in polderverband te houden en onder de toepassing van de polderwet te stellen.

De Staat wenst hier rekening te houden met een eeuwenoude traditie. Wel zullen bepaalde verantwoordelijkheden en verplichtingen die op de schouders van de polderbesturen rustten overgenomen worden door de Staat. Maar bij dreigend gevaar, zijn de mensen van het erkend poldergebied het best geplaatst om tijdig bewakingsdiensten te organiseren en kunnen ze ook onmiddellijk inspringen wanneer bressen dreigen te ontstaan. Daarom ook zal zo weinig mogelijk getornd worden aan de vigerende polderwetgeving die, in een later stadium, misschien wel enkele wijzigingen kan ondergaan.

Artikel 14

Hier kan eenvoudig verwezen worden naar de juridische uitwerking van de voorlopige streek- en gewestplannen. In de verantwoording van de desbetreffende bepalingen in de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw vindt men voldoende argumenten die pleiten voor de invoering van dit artikel.

Artikels 15, 16 en 17

De overtredingen op artikel 11 moeten gesanctioneerd worden. De autonomie van de polderbesturen en het eigendomsrecht van de particulieren mag tot geen wildbouw aanleiding geven. De belangen van de gemeenschap zouden in het gedrang kunnen worden gebracht. Alleen kleine onderhoudswerkjes die geen wijziging van het dijkprofiel met zich brengen en toch de stevigheid van de dijken ten goede komen mogen zonder voorafgaande vergunning worden uitgevoerd. De hoofdverantwoordelijkheid van het Rijk gedooft geen substantiële inmenging vanwege andere overheidslichamen, organismen en particulieren.

Krachtens artikel 161 van het Wetboek van Strafvordering kan « het strafrecht dat de straf uitspreekt bij hetzelfde vonnis over de vorderingen tot teruggave en tot schadever-

L'Etat doit par ailleurs, même s'il n'est pas propriétaire de certaines digues, être à même d'effectuer des visites régulières des digues qui peuvent d'ailleurs être réalisées en même temps que les visites des digues des polders. La loi sur les polders oblige en outre certains fonctionnaires à exercer un contrôle permanent sur l'état des travaux dans les polders et à signaler toute négligence à la Députation permanente.

C'est dans ce même esprit que l'Etat est tenu d'intervenir pour toutes les digues, quel qu'en soit le propriétaire.

Article 13

Il conviendrait par ailleurs, afin que les administrations poldériennes reconnues soient associées comme partenaires à part entière à l'exécution de cette tâche, que les digues de l'Etat soient maintenues autant que possible dans le cadre des polders et que la loi sur les polders leur soit applicable.

Ce faisant, l'Etat souhaite respecter une tradition séculaire. Certaines responsabilités et obligations incombant précédemment aux administrations poldériennes seront cependant reprises par l'Etat. Les habitants des régions poldériennes reconnues sont cependant, en cas de danger imminent, les plus aptes à organiser rapidement des services de surveillance et à intervenir immédiatement lorsque des ruptures risquent de se produire. C'est la raison pour laquelle la législation sur les polders actuellement en vigueur, qui pourrait, dans un stade ultérieur, subir éventuellement quelques modifications, demeurera autant que possible inchangés.

Article 14

On peut se référer dans le cas présent aux implications juridiques des plans régionaux et de secteur provisoires. La justification des dispositions en la matière contenues dans la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme contient assez d'éléments en faveur de l'incorporation du présent article.

Articles 15, 16 et 17

Les infractions à l'article 11 doivent être sanctionnées. L'autonomie des administrations poldériennes et le droit de propriété des particuliers ne peuvent donner lieu à des constructions désordonnées. L'intérêt public pourrait s'en trouver compromis. Seuls peuvent être exécutés sans autorisation préalable, les petits travaux d'entretien n'entraînant pas de modification du profil des digues, mais renforçant néanmoins leur solidité. La responsabilité majeure de l'Etat ne souffre pas d'immixtion substantielle de la part d'autres autorités, organismes et particuliers.

Aux termes de l'article 161 du Code d'instruction criminelle, « le tribunal qui prononce la peine » peut « statuer par le même jugement sur les demandes en restitution et en

goeding beslissen ». De rechter kan bijgevolg bevelen de plaats in de vorige staat te herstellen of de nodige bouw- of aanpassingswerken uit te voeren. Indien de betrokkene binnen de gestelde termijn nalaat dit te doen kan de rechtbank de staat ertoe machtigen deze werken zelf uit te voeren op kosten van betrokkene.

Dat elke gedraging die de werken belemmert of hindert verboden is wordt voorgeschreven in artikel 289 van het strafwetboek. Gelet op de straf — van acht dagen tot 1 maand — gaat het hier om een wanbedrijf.

Hetzelfde artikel is bovendien toepasselijk op degenen die zich zouden verzetten tegen de voorbereidende werkzaamheden. In geval van recidive wordt de voorziene correctionele straf verdubbeld.

Artikel 18

Rekening houdende met het advies van de Raad van State wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om het sedert lang voorbijgestreefd decreet van 13 fructidor jaar XIII, waarbij de Minister van Binnenlandse Zaken met de zorg over de dijken van stromen, rivieren en waterlopen wordt belast, aan te passen. Daartoe volstaat het in artikel 1 van genoemd decreet de woorden « des digues sur les fleuves, les rivières, les torrents » te schrappen.

Het artikel 33 en het artikel 34, eerste lid, van de wet van 16-26 september 1807 betreffende het droogleggen van moerassen worden eveneens opgeheven.

De Minister van Openbare Werken,

G. MATHOT.

dommages-intérêts ». Le juge, par conséquent, peut ordonner la remise en état des lieux ou l'exécution des ouvrages ou des travaux d'aménagement nécessaires. Au cas où l'intéressé serait en défaut d'y procéder dans le délai prescrit, le tribunal peut autoriser l'Etat à pourvoir lui-même à l'exécution de ces travaux, aux frais dudit intéressé.

L'interdiction de toute action constituant une entrave à l'exécution des travaux est stipulée à l'article 289 du Code pénal. La nature de la peine, à savoir huit jours à un mois d'emprisonnement, indique qu'il s'agit d'un délit.

Cet article est par ailleurs également applicable aux personnes qui entraveraient les travaux préparatoires. En cas de récidive, la peine correctionnelle prévue est doublée.

Article 18

Eu égard à l'avis du Conseil d'Etat, il est profité de l'occasion pour adapter le décret du 13 fructidor an XIII, dépassé depuis longtemps et confiant au Ministre de l'Intérieur, le soin des digues sur les fleuves, les rivières et les torrents. Il suffit, pour ce faire, de supprimer dans l'article 1^{er} dudit décret, les mots « des digues sur les fleuves, les rivières, les torrents ».

L'article 33 et l'article 34, alinéa 1^{er}, de la loi des 16-26 septembre 1807 concernant le dessèchement des marais sont également abrogés.

Le Ministre des Travaux publics,

G. MATHOT.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Openbare Werken is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

a) Bandijk : iedere verhoging die langs een aan het getij onderhevige open waterloop of landinwaarts is aangebracht om de laatstgekende hoogste waterstand in die waterloop te keren;

b) Binnendijk : iedere andere verhoging die niet recht streeks aan het water ligt en aangebracht is om de overstroming te beperken wanneer de bandijk het begeeft;

c) Gecontroleerde overstromingsbekkens : door bandijken en binnendijken begrensde gebieden die bij een vooraf aanvaarde stormvloedstand worden overstroomd;

d) De Minister : de Minister onder wie de bevaarbare waterlopen ressorteren.

ART. 2

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing, ongeacht tot wiens eigendom zij behoren, op de bandijken, de binnendijken en de gecontroleerde overstromingsbekkens, gelegen in de zones die door de Koning met toepassing van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders zijn bepaald.

ART. 3

De Minister is ertoe gemachtigd, ten bezware van de begroting van zijn departement en overeenkomstig de door hem bepaalde modaliteiten, alle werken uit te voeren tot verhoging, versterking en onderhoud van de in artikel 2 bedoelde dijken, evenals tot de bouw van nieuwe ban- en binnendijken en tot de aanleg of aanpassing van gecontroleerde overstromingsbekkens.

ART. 4

Met de uitvoering van de werken mag pas een aanvang worden gemaakt dertig dagen nadat de eigenaars en, voor

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Travaux publics est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par :

a) Digue capitale : tout remblai édifié le long d'un cours d'eau libre soumis à marée ou à l'intérieur des terres, en vue de contenir les crues de ce cours d'eau les plus fortes connues à ce jour;

b) Digue intérieure : tout autre remblai ne bordant pas directement le cours d'eau, édifié dans le but de limiter l'inondation en cas de rupture de la digue capitale;

c) Bassins d'inondation contrôlée : zones délimitées par des digues capitales et des digues intérieures, qui sont inondées en cas d'un niveau de tempête admis à l'avance;

d) Le Ministre : le Ministre dont relèvent les voies navigables.

ART. 2

Les dispositions de la présente loi sont applicables, quel qu'en soit le propriétaire, aux digues capitales, digues intérieures et bassins d'inondation contrôlée qui sont situés dans les zones déterminées par le Roi, en application de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders.

ART. 3

Le Ministre est habilité à exécuter, à charge du budget de son département et suivant les modalités qu'il détermine, tous les travaux d'exhaussement, de consolidation et d'entretien des digues visées à l'article 2, ainsi que tous travaux de construction de nouvelles digues capitales et intérieures et d'aménagement ou d'adaptation de bassins d'inondation contrôlée.

ART. 4

L'exécution des travaux peut être entamée au plus tôt trente jours après que les propriétaires et, pour autant qu'ils

zover zij door het bestuur gekend zijn, de huurders van de gronden waarop de werken worden uitgevoerd, bij een ter post aangetekende brief verwittigd zijn.

In dringende gevallen, kan de Minister toestaan dat met de uitvoering van de werken wordt begonnen, onmiddellijk nadat aan de burgemeesters van de betrokken gemeenten daarvan kennis is gegeven.

ART. 5

Behoudens het bepaalde in artikel 6 brengen de uitvoering van de werken en de daarmee gepaard gaande voorbereidingen en bijbehorende activiteiten generlei bezitsverlies mee, maar vormen een erfdienstbaarheid van openbaar nut.

Indien voor het realiseren van een nieuw dijprofiel bijkomende grondinnemingen noodzakelijk zijn, mag de eigenaar van het private erf die met deze erfdienstbaarheid is bezwaard, de aankoop van het benodigde bijkomende terrein schriftelijk aanvragen.

Het indienen van de aanvraag heeft geen schorsende werking wat de uitvoering van de werken betreft.

Wanneer geen overeenkomst wordt bereikt voor een aankoop in der minne wordt de betwisting geregeld volgens de normale rechtsprocedure.

ART. 6

Het Rijk kan steeds onteigeningen verrichten, zowel ten behoeve van uit te voeren als voor de instandhouding van bestaande waterkeringswerken, evenals voor recreatieve doeleinden.

De onteigeningen geschieden overeenkomstig de spoedprocedure bepaald in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemenen nutte en de concessies van de bouw van de autosnelwegen.

ART. 7

Vergoeding is verschuldigd door het Rijk wanneer de realisatie van de in artikel 3 bedoelde werken een waardevermindering van een onroerend goed tot gevolg heeft. Deze waardevermindering wordt vastgesteld op grond van de bestemming en het geoorloofd gebruik van het betrokken onroerend goed op het ogenblik dat tot de uitvoering van de werken beslist wordt. Zij moet evenwel zonder vergoeding gedoogd worden ten belope van twintig ten honderd van de waarde van het goed vóór de uitvoering van de werken.

ART. 8

De eigenaar van een bebouwd privaat erf dat een waardevermindering ondergaat kan de Minister vragen het erf geheel of gedeeltelijk aan te kopen.

Indien geen overeenkomst wordt bereikt voor een verkoop in der minne, wordt het bedoelde erf onteigend overeenkomstig het bepaalde in artikel 6.

soient connus de l'administration, les locataires des terrains où les travaux sont réalisés en auront été avertis par lettre recommandée à la poste.

En cas d'urgence, le Ministre peut autoriser que l'exécution des travaux soit entamée dès que les bourgmestres des communes intéressées en auront été avisés.

ART. 5

Sauf pour ce qui est spécifié à l'article 6, l'exécution des travaux et les préparatifs et activités connexes qu'ils impliquent n'entraînent aucune dépossession, mais ils constituent une servitude d'utilité publique.

Si, pour la réalisation d'un nouveau profil de digue, l'occupation de terrains supplémentaire s'impose, le propriétaire du fonds privé que grève cette servitude peut solliciter, par écrit, l'acquisition du supplément de terrain nécessaire.

L'introduction de la demande n'a pas d'effet suspensif sur l'exécution des travaux.

Si un accord amiable ne peut être obtenu, le litige sera réglé suivant la procédure de droit normale.

ART. 6

L'Etat est habilité à réaliser des expropriations tant en vue de l'exécution de travaux aux digues qu'en vue de la conservation des digues existantes, ainsi qu'en vue de projets récréatifs.

Les expropriations sont réalisées conformément à la procédure d'urgence prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes.

ART. 7

L'Etat est tenu d'indemniser les propriétaires lorsque la réalisation des travaux visés à l'article 3 entraîne la dépréciation d'un bien immeuble. La moins-value est fixée en fonction de l'affectation du bien immeuble et de l'utilisation qui peut en être faite au moment où la décision d'exécuter les travaux a été prise. Cette moins-value doit cependant être subie sans indemnité jusqu'à concurrence de vingt pour cent de la valeur du bien avant l'exécution des travaux.

ART. 8

Le propriétaire d'un fonds privé bâti subissant une moins-value peut demander au Ministre de procéder à l'acquisition de tout ou partie de celui-ci.

Au cas où les parties ne pourraient se mettre d'accord sur une vente de gré à gré, le fonds en question serait exproprié conformément à ce qui est stipulé à l'article 6.

ART. 9

Schade die door of naar aanleiding van uit te voeren werken wordt toegebracht geeft recht op schadeloosstelling zowel van de eigenaar, van degenen die het genot of het gebruik hebben van het lijdend erf, als van andere benadeelden.

ART. 10

De schriftelijke aanvragen tot aankoop in der minne, evenals de rechtsovereenkomsten tot betaling van de vergoedingen moeten, op straffe van verval, ingediend zijn één jaar na de dag waarop de werken voorlopig opgeleverd zijn.

Van de voorlopige oplevering der werken worden de belanghebbenden binnen de vijftien dagen op de hoogte gebracht bij aangetekende brief, evenals van het feit dat het rechtsverval één jaar nadien intreedt.

ART. 11

Het is verboden zonder de toestemming van de Minister of van een door hem gemachtigde ambtenaar, enigerlei wijziging te brengen aan de in artikel 2 bedoelde dijken en overstromingsbekkens.

ART. 12

Het Rijk voert regelmatig dijkscouwelingen uit. De Minister wijst de daartoe bevoegde ambtenaren aan en stelt de frequentie der schouwelingen vast.

Deze ambtenaren moeten te allen tijde toegang krijgen tot de dijken ook wanneer ze geen eigendom zijn van het Rijk.

ART. 13

De dijken die tot een poldergebied behoren vallen onder de toepassing van de wetgeving betreffende de polders. Het Rijk staat evenwel in voor het aanleggen en verbeteren van de verdedigingswerken in de erkende poldergebieden.

ART. 14

De Minister kan, in overleg met de Minister tot wiens bevoegdheid de ruimtelijke ordening en de stedenbouw behoren, het algemeen verbod opleggen om te bouwen, om een grond te gebruiken voor het plaatsen van één of meer vaste inrichtingen, om een bestaande woning te herbouwen of te verbouwen in een door hem aangeduid overstroombaar gebied dat nog niet als dusdanig afgebeeld is in een streek- of gewestplan.

Het ministerieel besluit schorst de uitwerking van de andersluidende voorschriften van de vastgestelde of goedgekeurde plannen van aanleg.

ART. 9

L'Etat est également tenu d'indemniser les propriétaires, les personnes ayant la jouissance ou l'usage du fonds servant, ainsi que les autres personnes lésées, des dommages causés par ou à l'occasion de l'exécution des travaux.

ART. 10

Les demandes écrites d'acquisition de gré à gré, ainsi que les actions en justice en vue du paiement des indemnités doivent, sous peine de forclusion, être introduites au plus tard un an après la date de la réception provisoire des travaux.

Les intéressés seront informés dans les quinze jours et par lettre recommandée de la réception provisoire des travaux ainsi que du fait que le délai pour l'introduction des demandes précitées expire un an après ladite réception.

ART. 11

Il est interdit à quiconque d'exécuter des travaux de modification aux digues et bassins d'inondation visés à l'article 2 si ce n'est avec l'autorisation du Ministre ou d'un fonctionnaire délégué à cet effet.

ART. 12

L'Etat visite régulièrement les digues. Le Ministre désigne les fonctionnaires qu'il habilite à cet effet et détermine la fréquence des visites.

Ces fonctionnaires doivent pouvoir accéder en tout temps aux digues, même lorsqu'elles n'appartiennent pas à l'Etat.

ART. 13

Les digues appartenant à une circonscription poldérienne tombent sous l'application de la législation relative aux polders. L'Etat assume cependant l'exécution et l'amélioration des ouvrages de défense dans les circonscriptions poldériennes reconnues.

ART. 14

Le Ministre est habilité, d'un commun accord avec le Ministre ayant l'aménagement du territoire et l'urbanisme dans ses attributions, à interdire toute construction, l'utilisation d'un terrain en vue du placement d'une ou de plusieurs installations fixes, ainsi que la reconstruction ou la transformation d'habitations existantes dans les zones inondables qu'il aura désignées et qui ne figurent pas encore en tant que telles sur un plan régional ou de secteur.

La décision ministérielle suspend l'effet des prescriptions contraires des plans d'aménagement arrêtés ou approuvés.

ART. 15

Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de in artikel 12 bedoelde ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan en met de opsporing en de vaststelling van overtreding van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

De processen-verbaal die zij opstellen hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

ART. 16

Overtreding van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met een geldboete van honderd frank tot vijfduizend frank, of met één van die straffen alleen.

Bij herhaling binnen een jaar na een vorige veroordeling, kan de straf op het dubbel van het maximum worden gebracht.

ART. 17

Onverminderd de toepassing van de straffen bepaald bij de artikelen 271 tot 274 van het Strafwetboek wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met geldboete van honderd frank tot vijfduizend frank, of met één van die straffen alleen, hij die in artikel 12 genoemde officieren of ambtenaren opzettelijk belemmert of hindert in de uitvoering van de aldaar bepaalde opdrachten.

Bij herhaling binnen een jaar na een vorige veroordeling, kan de straf op het dubbel van het maximum worden gebracht.

ART. 18

In artikel 1 van het decreet van 13 fructidor jaar XIII worden de woorden « des digues sur les fleuves, les rivières, les torrents » geschrapt.

De artikelen 33 en 34, eerste lid, van de wet van 16-26 september 1807 betreffende het droogleggen van moerassen, worden opgeheven.

Gegeven te Brussel, 10 mei 1978.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Openbare Werken,

G. MATHOT.

ART. 15

Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires visés à l'article 12 sont chargés de surveiller l'application de la présente loi ainsi que de ses arrêtés d'exécution, et de rechercher et constater les infractions à cette loi et à ces arrêtés.

Les procès-verbaux qu'ils dressent font foi jusqu'à preuve du contraire.

ART. 16

Les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution sont punies d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de cent francs à cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement.

En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum.

ART. 17

Sans préjudice aux peines prévues aux articles 271 à 274 du Code pénal est puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de cent francs à cinq mille francs, ou d'une de ces peines seulement, celui qui, intentionnellement, gêne ou entrave l'accomplissement de la mission des officiers ou fonctionnaires visés à l'article 12.

En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum.

ART. 18

Dans l'article 1^{er} du décret du 13 fructidor an XIII, les mots « des digues sur les fleuves, les rivières, les torrents » sont supprimés.

Les articles 33 et 34, alinéa 1^{er}, de la loi des 16-26 septembre 1807 concernant le dessèchement des marais, sont abrogés.

Donné à Bruxelles, le 10 mai 1978.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Travaux publics,

G. MATHOT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e januari 1978 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende het uitvoeren van alle werken tot oprichting, versterking en onderhoud van dijken en tot aanleg en aanpassing van gecontroleerde overstromingsbekkens », heeft de 27e januari 1978 het volgend advies gegeven :

Het is een regel van behoorlijk bestuur dat een ontwerp van wet waarbij de vrederechter met een nieuwe bevoegdheid wordt bekleed, ook door de Minister van Justitie wordt voorgedragen en ondertekend.

**

Het opschrift van een wet of besluit hoeft niet lang te zijn. Naar het voorbeeld van de Arbeidswet van 16 maart 1971 wordt volgend opschrift voorgesteld :

« Ontwerp van Dijkenwet. »

**

In artikel 1 van het ontwerp is het voor een goede lezing van het ontwerp niet nodig een omschrijving te geven van de termen « polders » en « erkend poldergebied ». Voor het overige kan het artikel korter worden gesteld als volgt :

« Artikel 1. — Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

a) Bandijk : iedere verhoging die langs een aan het getij onderhevige open waterloop of landinwaarts is aangebracht om de hoogste waterstand in die waterloop te keren;

b) Binnendijk : iedere andere verhoging die niet rechtstreeks aan het water ligt en aangebracht is om de overstroming te beperken wanneer de bandijk het begeeft;

c) Gecontroleerde overstromingsbekkens : door bandijken en binnendijken begrensde gebieden die bij een vooraf aanvaarde stormvloedstand worden overstroomd;

d) De Minister : de Minister onder wie de bevaarbare waterlopen ressorteren. »

**

Uit artikel 2 van het ontwerp komt onvoldoende duidelijk tot uiting dat de wet van toepassing is op de bandijken, binnendijken en overstromingsbekkens, ongeacht wie daarvan eigenaar is. Volgende tekst wordt in overweging gegeven :

« Artikel 2. — De bepalingen van deze wet zijn van toepassing, ongeacht tot wiens eigendom zij behoren, op de bandijken, de binnendijken en de gecontroleerde overstromingsbekkens, gelegen in de zones die door de Koning met toepassing van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders zijn bepaald. »

**

Volgens artikel 3 van het ontwerp is de Minister ertoe gemachtigd allerhande werken aan de dijken uit te voeren ten bezware van de begroting van zijn departement « overeenkomstig de door hem vastgestelde modaliteiten ».

Het is meer in de lijn van de grondwettelijke verdeling van bevoegdheid dat bedoelde reglementeringsmacht aan de Koning wordt toegerekend. Men leze het artikel dan ook als volgt :

« Artikel 3. — Onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, is de Minister ertoe gemachtigd ten bezware van de begroting van zijn departement alle werken uit te voeren tot verhoging, versterking en

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 16 janvier 1978, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relative à l'exécution de tous travaux de construction, de consolidation et d'entretien des digues, ainsi que de tous travaux d'aménagement et d'adaptation de bassins d'inondation contrôlée », a donné le 27 janvier 1978 l'avis suivant :

Une règle de bonne administration veut qu'un projet de loi qui attribue au juge de paix de nouvelles compétences soit également proposé et contresigné par le Ministre de la Justice.

**

L'intitulé d'une loi ou d'un arrêté peut se passer d'être long. A l'exemple de la loi sur le travail du 16 mars 1971, il est proposé de libeller l'intitulé comme suit :

« Projet de loi sur les digues. »

**

Il n'est pas nécessaire pour la bonne compréhension du projet de donner à l'article 1^{er} une définition des termes « polders » et « circonscription poldérienne reconnue ». Pour le surplus, l'article gagnerait en concision s'il était rédigé comme suit :

« Article 1^{er}. — Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par :

a) Digue capitale : tout remblai édifié le long d'un cours d'eau libre soumis à marée ou à l'intérieur des terres en vue de contenir les plus fortes crues de ce cours d'eau;

b) Digue intérieure : tout autre remblai ne bordant pas directement le cours d'eau, édifié dans le but de limiter l'inondation en cas de rupture de la digue capitale;

c) Bassins d'inondation contrôlée : zones délimitées par des digues capitales et des digues intérieures, qui sont inondées en cas d'un niveau de tempête admis à l'avance;

d) Le Ministre : le Ministre dont relèvent les voies navigables. »

**

Il ne ressort pas à suffisance de l'article 2 du projet que la loi s'applique aux digues capitales, aux digues intérieures et aux bassins d'inondation quel qu'en soit le propriétaire. Le Conseil d'Etat suggère le texte suivant :

« Article 2. — Les dispositions de la présente loi sont applicables, quel qu'en soit le propriétaire, aux digues capitales, digues intérieures et bassins d'inondation contrôlée qui sont situés dans les zones déterminées par le Roi en application de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders. »

**

L'article 3 du projet habilite le Ministre à exécuter aux digues, à charge du budget de son département, toutes sortes de travaux « suivant les modalités qu'il détermine ».

Il est plus conforme au règlement constitutionnel des compétences d'attribuer ce pouvoir réglementaire au Roi. On rédigera, dès lors, l'article comme suit :

« Article 3. — Dans les conditions déterminées par le Roi, le Ministre est habilité à exécuter, à charge du budget de son département, tous travaux d'exhaussement, de consolidation et d'entretien des digues visées

onderhoud van de in artikel 2 bedoelde dijken, evenals tot de bouw van nieuwe ban- en binnendijken en tot de aanleg of aanpassing van gecontroleerde overstromingsbekkens.»

**

Artikel 4 van het ontwerp stelt als regel dat met de uitvoering van de werken pas mag begonnen worden nadat de eigenaars en de huurders van de betrokken gronden verwittigd zijn. Naast eigenaars en huurders kunnen nog andere personen, die houder zijn van een zakelijk recht, bij de aangelegenheid belang hebben. Het pas de verplichting van informatie dan ook ruimer te stellen met, wat de huurders betreft, de beperking dat alleen moeten verwittigd worden zij die als dusdanig bij het bestuur bekend zijn.

In het artikel is voorts nog bepaald dat in dringende gevallen met de uitvoering van de werken een aanvang mag worden genomen, onmiddellijk nadat de burgemeesters van de betrokken gemeenten bij een ter post aangezekende brief verwittigd zijn. Een zodanige vorm van kennisgeving lijkt niet geëigend te zijn voor een communicatie tussen besturen en aan hinderend zijn in geval van dringende spoed. Voor het artikel wordt volgende lezing voorgesteld :

« Artikel 4. — Met de uitvoering van de werken mag pas een aanvang worden gemaakt dertig dagen nadat de eigenaars, de houders van een zakelijk recht en, voor zover zij door het bestuur gekend zijn, de huurders van de gronden waarop de werken worden uitgevoerd, bij een ter post aangezekende brief verwittigd zijn.

In dringende gevallen kan de Minister toestaan dat met de uitvoering van de werken wordt begonnen, onmiddellijk nadat aan de burgemeesters van de betrokken gemeenten daarvan kennis is gegeven. »

**

In artikel 5 van het ontwerp past het de lasten te omschrijven die voortvloeien uit de erfdienstbaarheid tot algemeen nut waarmee de erven, die bij de uitvoering van de werken betrokken zijn, worden bezwaard. Dienomtrent kan bij wijze van voorbeeld gewezen worden op het bepaalde in artikel 17 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.

Voorts is niet duidelijk of, wanneer de eigenaar erom verzoekt, de Staat al dan niet gehouden is tot overname van de grond die voor het realiseren van een nieuw dijkprofiel nodig is.

In de Franse versie is, in artikel 5, de tekst die moet overeenstemmen met de bepaling « Wanneer geen overeenkomst wordt bereikt voor een aankoop in de minne wordt de betwisting geregeld volgens het bepaalde in artikel 10 », niet opgenomen. Deze discrepantie moet worden weggevoerd.

**

Om redenen van duidelijkheid stelle men het tweede lid van artikel 6 als volgt :

« De onteigeningen geschieden overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juni 1962 betreffende de onteigeningen ten algemenen nutte en de concessies van de bouw van de autosnelwegen. »

**

In artikel 7 leze men :

« ... wanneer de realisatie van de in artikel 3 bedoelde werken een waardevermindering van een onroerend goed tot gevolg heeft... »

**

In fine van artikel 9 van het ontwerp vervange men de woorden « als van derden » door « als van andere benadeelden ».

**

à l'article 2, ainsi que tous travaux de construction de nouvelles digues capitales et intérieures et d'aménagement ou d'adaptation de bassins d'inondation contrôlée. »

**

L'article 4 du projet établit la règle que l'exécution des travaux ne peut être entamée qu'après que les propriétaires et les locataires des terrains concernés en auront été avertis. Outre les propriétaires et locataires, d'autres personnes encore, titulaires d'un droit réel, peuvent être intéressées. Il convient, dès lors, d'élargir l'obligation d'information, étant entendu toutefois, en ce qui concerne les locataires, que seules doivent être averties les personnes qui sont connues en cette qualité de l'administration.

L'article dispose en outre qu'en cas d'urgence, l'exécution des travaux peut être entamée dès que les bourgmestres des communes intéressées en auront été informés par lettre recommandée à la poste. Ce mode de notification ne paraît pas approprié à une communication entre administrations et peut, en cas d'urgence, se révéler de nature à entraver la bonne marche des choses. Il est proposé de rédiger l'article comme suit :

« Article 4. — L'exécution des travaux peut être entamée au plus tôt trente jours après que les propriétaires, les titulaires d'un droit réel et, pour autant qu'ils soient connus de l'administration, les locataires des terrains où les travaux sont réalisés en auront été avertis par lettre recommandée à la poste.

En cas d'urgence, le Ministre peut autoriser que l'exécution des travaux soit entamée dès que les bourgmestres des communes intéressées en auront été avisés. »

**

A l'article 5 du projet, il y aurait lieu de préciser la nature des charges que comporte la servitude d'utilité publique grevant les fonds affectés par l'exécution des travaux. On peut, à cet égard, citer à titre d'exemple la disposition de l'article 17 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables.

Il ne se dégage pas non plus du texte si, en cas de demande du propriétaire, l'Etat sera tenu ou non de reprendre le terrain nécessaire à la réalisation d'un nouveau profil de digue.

Enfin, on ne trouve pas dans la version française d'équivalent au texte figurant à l'alinéa 2 de la version néerlandaise de l'article 5. Il importe d'éliminer cette discordance.

**

Par souci de clarté, il conviendrait de rédiger l'alinéa 2 de l'article 6 comme suit :

« Les expropriations sont réalisées conformément aux dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juin 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes. »

**

A l'article 7, il faut lire :

« ... lorsque la réalisation des travaux visés à l'article 3 entraîne la dépréciation d'un bien immobilier. »

**

A l'article 9 du projet, il y a lieu de remplacer les mots « ou éventuellement les tiers » par les mots « ainsi que les autres personnes lésées ».

**

Artikel 10 van het ontwerp wijst de rechter aan die bevoegd is om kennis te nemen van de geschillen omtrent de vergoeding van de schade, bedoeld in de artikelen 7 en 9. Vermits bij die betwistingen geen eigendomsoverdracht van onroerende goederen betrokken is, past het niet te verwijzen naar de bepalingen van de onteigeningswet.

Artikel 10 ware beter gesteld als volgt :

« Artikel 10. — Ongeacht het bedrag van de vordering, neemt de vrederechter van de plaats waar de werken uitgevoerd zijn kennis van de geschillen betreffende de vergoeding van de schade, bedoeld in de artikelen 7 en 9. »

Gelet op de coördinerende aard van het Gerechtelijk Wetboek, verdient het aanbeveling de opsomming in artikel 591 van dat Wetboek met een overeenstemmende bepaling aan te vullen, welke wijzigingsbepaling achteraan in het ontwerp haar plaats vindt.

✱

In fine van artikel 13 leze men : « ... tot de dijken ook wanneer ze geen eigendom zijn van het Rijk. »

✱

Naar luidt van artikel 15 van het ontwerp kan een verbod worden opgelegd om te bouwen, om een grond te gebruiken voor het plaatsen van een of meer vaste inrichtingen, om een bestaande woning te herbouwen of te verbouwen in een overstroombaar gebied dat nog niet als dusdanig afgebeeld is in een streek of gewestplan. Het ontwerp voegt daaraan toe dat het verbod dezelfde bindende en verordenende kracht heeft als de ontwerpen van streek- en gewestplannen vermeld in de wetgeving betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw. Laatst bedoelde bepaling is vrij omslachtig. Het volstaat het tweede lid van artikel 15 te stellen als volgt :

« Het ministerieel besluit schorst de uitwerking van de andersluidende voorschriften van de vastgestelde of goedgekeurde plannen van aanleg. »

✱

De artikelen 16, 17 en 18 van het ontwerp bevatten toezichts- en strafbepalingen.

Het bepaalde in artikel 18 is niet meer dan een herhaling van de strafregel die in artikel 289 van het Strafwetboek is opgenomen; artikel 18 mag dan ook uit het ontwerp worden weggelaten.

Volgens artikel 17 van het ontwerp wordt overtreding van de wet met een politiestraf strafbaar gesteld. Er is geen vaste regel omtrent de strafmaat. Wel is het ongewoon dat de overtreding van een bijzondere wet van niet gering belang slechts met een politiestraf wordt gestraft. Mocht de Regering in een hogere straf voorzien, dan dient zij oog te hebben voor het bepaalde in artikel 100 van het Strafwetboek.

Onder dat voorbehoud wordt voor de artikelen 16 en 17 volgende redactie in overweging gegeven :

« Artikel 16. — Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de in artikel 13 bedoelde ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan en met de opsporing en de vaststelling van overtreding van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten. De processen-verbaal die zij opstellen hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen. »

« Artikel 17. — Overtreding van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan wordt gestraft met een gevangenisstraf van één dag tot zeven dagen en met een geldboete van één frank tot vijftientwintig frank, of met één van die straffen alleen. »

Bij herhaling binnen een jaar na een vorige veroordeling, kan de straf op het dubbel van het maximum worden gebracht. »

✱

L'article 10 du projet désigne le juge compétent pour connaître des contestations relatives à la réparation du dommage visé aux articles 7 et 9. Aucune translation de propriété de biens immeubles n'intervenant dans ces contestations, il n'y a pas lieu de se référer aux dispositions de la loi sur l'expropriation.

Il vaudrait mieux libeller l'article 10 comme suit :

« Article 10. — Le juge de paix du lieu où sont exécutés les travaux connaît des contestations relatives à la réparation du dommage visé aux articles 7 et 9, quel que soit le montant de la demande. »

Etant donné le rôle coordinateur joué par le Code judiciaire, il se recommande de compléter l'énumération figurant à l'article 591 de ce Code par une disposition correspondante, disposition modificative qui trouvera place la fin du projet.

✱

A la fin de l'article 13, il convient d'écrire : « ... aux digues, même lorsqu'elles n'appartiennent pas à l'Etat. »

✱

Aux termes de l'article 15 du projet, il sera possible d'interdire, dans une zone inondable non encore figurée comme telle sur un plan régional ou de secteur, toute construction, toute utilisation d'un terrain en vue du placement d'une ou de plusieurs installations fixes, ainsi que toute reconstruction ou transformation d'habitations existantes. L'article ajoute en son alinéa 2 que l'interdiction aura la même force obligatoire et réglementaire que les projets de plans régionaux ou de secteur visés dans la législation organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme. Cette disposition est assez prolixe. Elle peut se réduire à ce qui suit :

« La décision ministérielle suspend l'effet des prescriptions contraires des plans d'aménagements arrêtés ou approuvés. »

✱

Les articles 16, 17 et 18 du projet contiennent des dispositions de surveillance et des dispositions pénales.

L'article 18 ne fait que reproduire la règle énoncée à l'article 289 du Code pénal; il peut, dès lors, être écarté du projet.

En vertu de l'article 17 du projet, l'infraction à la loi est punie d'une peine de police. Il n'y a pas de règle fixe quant au taux de la peine. Il est inhabituel cependant que l'infraction à une loi particulière assez importante ne soit frappée que d'une peine de police. Si le Gouvernement prévoit une peine plus sévère, il est important de ne pas perdre de vue la disposition de l'article 100 du Code pénal.

Sous cette réserve, la rédaction suivante est suggérée pour les articles 16 et 17 :

« Article 16. — Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires visés à l'article 13 sont chargés de surveiller l'application de la présente loi ainsi que de ses arrêtés d'exécution, et de rechercher et constater les infractions à cette loi et à ces arrêtés. Les procès-verbaux qu'ils dressent font foi jusqu'à preuve du contraire. »

« Article 17. — Les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution sont punies d'une peine d'emprisonnement d'un jour à sept jours et d'une amende d'un franc à vingt-cinq francs, ou d'une de ces peines seulement. »

En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum. »

✱

Aansluitende op de opmerking onder artikel 10, zou het ontwerp moeten worden aangevuld met een bepaling luidende als volgt :

« Artikel — Artikel 591 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de volgende bepaling :

19° Van de geschillen als bedoeld in artikel 10 van de Dijkenwet van ... »

**

Het ontwerp biedt de gelegenheid om het decreet van 13 fructidor jaar XIII waarbij de Minister van Binnenlandse Zaken met de zorg over de dijken van stromen, rivieren en waterlopen wordt belast, aan te passen. Daartoe zou het volstaan in artikel 1 van genoemddecreet de woorden « des digues sur les fleuves, les rivières, les torrents » te schrappen.

Tevens dient de Regering na te gaan of er geen aanleiding is om te voorzien in de opheffing van de artikelen 33 en 34, eerste lid, van de wet van 16-26 september 1807 betreffende het droogleggen van moerasen, welke bepalingen volgens een arrest van 1 maart 1851 van het Hof van cassatie nog steeds zouden gelden (*Pas.* 1851, I, 414).

**

Het ontwerp is ingedeeld in negen onderverdelingen. Zij dragen wel een opschrift maar worden niet als hoofdstukken vermeld. Een indeling in hoofdstukken is bestemd om de leesbaarheid van de tekst te bevorderen. Een te sterke onderverdeling als in dit ontwerp voorgesteld, draagt niet bij tot zodanige bevordering van leesbaarheid. In het onderhavige geval kan van elke indeling zonder bezwaar worden afgezien.

De kamer was samengesteld uit :

De heren : A. DEPONDT, staatsraad, voorzitter,
H. COREMANS en A. VANDER STICHELE, staatsraden,

J. DE MEYER en F. DE KEMPENEER, bijzitters van de afdeling wetgeving,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. Grommen, eerste auditeur.

De Griffier,
E. VAN VYVE.

De Voorzitter,
A. DEPONDT.

Suite à l'observation formulée à l'article 10, il conviendrait d'ajouter au projet une disposition rédigée comme suit :

« Article — L'article 591 du Code judiciaire est complété par la disposition suivante :

19° Des contestations visées à l'article 10 de la loi sur les digues du ... »

**

« L'occasion offerte par le présent projet pourrait être mise à profit pour adapter le décret du 13 fructidor an XIII qui confie au Ministre de l'Intérieur le soin des digues sur les fleuves, rivières et torrents. Il suffirait, à cet effet, de supprimer à l'article 1^{er} dudit décret les mots « des digues sur les fleuves, les rivières, les torrents ».

Le Gouvernement devrait également vérifier s'il n'y a pas matière à abrogation des articles 33 et 34, alinéa 1^{er}, de la loi des 16-26 septembre 1807 relative au dessèchement des marais, dispositions qui seraient toujours en vigueur selon un arrêté de la Cour de cassation du 1^{er} mars 1851 (*Pas.* 1851, I, 414).

**

Le projet comporte neuf subdivisions qui, bien que pourvues d'un intitulé, ne sont toutefois pas qualifiées de chapitres. La division d'un texte en chapitres a pour but d'en faciliter la lecture. Pousser la subdivision trop loin, comme le fait le présent projet, ne contribue pas à cette fin. En l'occurrence, il peut sans inconvénient, être renoncé à toute forme de subdivision.

La chambre était composée de :

Messieurs : A. DEPONDT, conseiller d'Etat, président,
H. COREMANS et A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER et F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, greffier de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. M. Grommen, premier auditeur.

Le Greffier,
E. VAN VYVE.

Le Président,
A. DEPONDT.